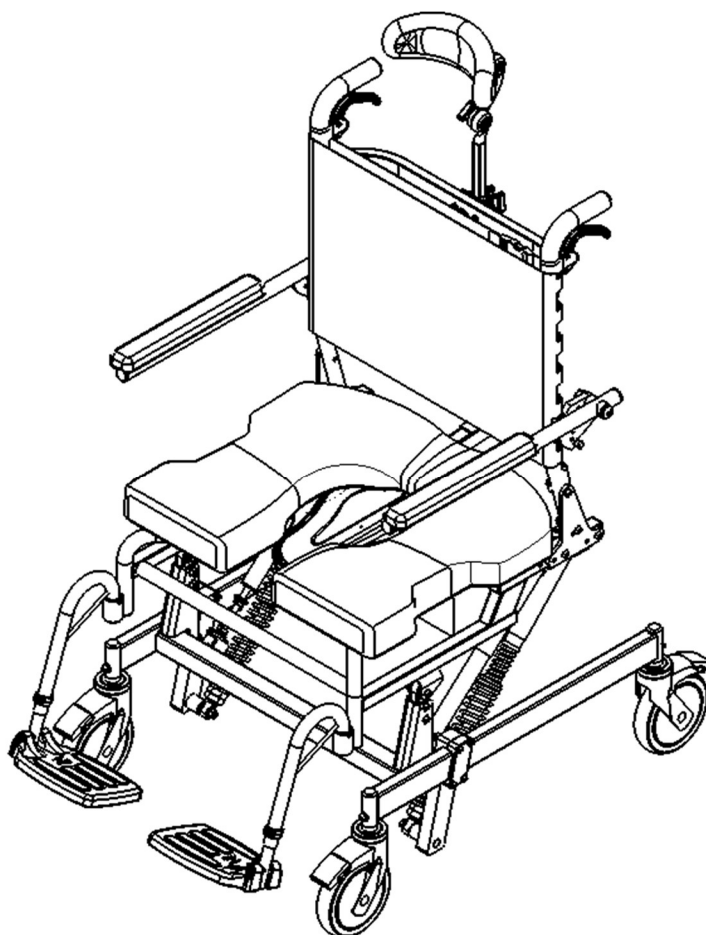




Mobile Dusch- und Toilettenstühle

Raz-AT600 (Z360)

Benutzer- und Händlerhandbuch



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



BASIC UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Es ist wichtig, dass der Raz Mobiler-Duschstuhl richtig montiert ist und dass alle Einstellungen sorgfältig vorgenommen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der/die Benutzer, der/die Händler und die Begleitperson(en) dieses Handbuch gelesen und die sichere Bedienung des Raz Duschstuhls gründlich verstanden haben. Aktuelle Handbücher sind online verfügbar unter www.razdesigninc.com. Zur Klärung eines Abschnitts dieses Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.

Jegliche/r unerlaubte/r nicht genehmigte Änderung/Umbau oder missbräuchliche Verwendung von Raz-Duschstühlen und Zubehör ist streng untersagt. Derartige Handlungsweisen, die schwere Verletzungen und Funktionsstörungen verursachen können, stellen Verstöße gegen die Regelwerke dar und machen eine etwaige Garantie unverzüglich zunichte. Raz Design übernimmt keine Verantwortung für Schäden, Verluste oder Kosten, die aufgrund der Verwendung eines unerlaubt geänderten/umgebauten Geräts entstehen. Der Benutzer ist allein verantwortlich dafür, sicherzustellen, dass das Gerät bestimmungsgemäß und in Übereinstimmung mit den Angaben in der offiziellen Dokumentation verwendet wird.



HERSTELLER

Raz Design Inc.

135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7

877.720.5678 / +1.416.751.5678

info@razdesigninc.com



VERTEILER

Wolturnus GmbH

Urfseestr. 1, 53937 Schleiden-Gemünd
Deutschland

+49 (0) 32221/85313-5

info@wolturnus.dk

VERTEILER

Senectovia Medizinaltechnik AG

In der Luberzen 1, 8902 Urdorf
Switzerland

044 735 35 45

info@senectovia.ch

STUHLKLASSIFIZIERUNG BASIEREND AUF DEM MAXIMALEN BENUTZERGEWICHT

AT600

275 kg (605 lbs)

SICHERHEITSHINWEISE, DIE FÜR BENUTZERZWECKE ZU BEACHTEN SIND

DIESES GERÄT IST GEEIGNET FÜR TYP A: (Z. B. EINRICHTUNGEN) UND DARF KEINESFALLS ANDERS ALS BESTIMMUNGSGEMÄSS VERWENDET WERDEN

Stabilität

Die Rollen aller Modelle sind mit Doppelsperren ausgestattet. Der Tritthebel aktiviert sowohl die Rollsperrung als auch die Lenksperrung. ***Es ist wichtig, dass sich alle Rollen des Duschstuhls in einer nach außen gerichteten Position befinden, bevor die Sperren für eine optimale Vorwärts-, Rückwärts- und Seitenstabilität eingerastet werden.*** Wenn dies der Fall ist, lösen Sie die optionale Lenkrollensperre, bevor Sie die hintere Rolle in die Rückwärtsposition drehen und die Doppelsperren der Rolle anwenden.

DER BENUTZER DARF SICH NICHT im Sitzen aus dem Raz Mobilen Dusch- und Toilettenstuhl nach vorne lehnen, da dies dazu führen kann, dass der Mobile Dusch- und Toilettenstuhl nach vorne kippt.



BENUTZER DÜRFEN NICHT eine Rampe hinunterfahren, ohne eine Begleitperson, die den Stuhl während des Abstiegs festhalten kann.

ROLLENSPERREN SIND KEINE BREMSEN! Verwenden Sie niemals Rollensperren, um den Duschstuhl beim Herunterfahren von Steigungen zu bremsen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl in Fahrtrichtung kippt.

Seitenstabilität

DER BENUTZER DARF SICH NICHT über die Kante des Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhls lehnen, da dies dazu führen kann, dass der Stuhl kippt.

BENUTZER DÜRFEN NICHT versuchen, Gegenstände vom Boden aufzunehmen, indem sie sich nach vorne lehnen und greifen – benutzen Sie einen Greifer oder bitten Sie eine Begleitperson um Hilfe.

DER BENUTZER DARF KEINESFALLS den Raz Mobilen Dusch- und Toilettenstuhl auf einer abschüssigen Fläche abstellen, da er kippen könnte.

Rampen und sonstige Steigungen

Rampen und andere unebene Oberflächen (z. B. Steigungen in die Einrollduschen) müssen mit einer Begleitperson getestet werden, um sicherzustellen, dass diese die Stabilität des Stuhls nicht beeinträchtigen. Bei diesem Prozess sollte eine qualifizierte medizinische Fachperson hinzugezogen werden.

Schieben oder ziehen Sie den Raz-AT600 NICHT an einer Steigung oder Rampe nach oben oder unten, die eine Steigung von 1:12 (5 ° Neigung) überschreitet.

ERLAUBEN SIE NICHT, dass der Benutzer in einem Raz-AT600 von einer anderen Person als der Pflegekraft bewegt (geschoben oder gezogen) wird.

ÜBERPRÜFEN SIE IMMER, OB DER RAZ-AT600 STABIL IST, BEVOR ER VON EINEM BENUTZER VERWENDET WIRD.

Eintauchen

Der Raz mobile Dusch- und Toilettenstuhl ist nicht zur Verwendung im Schwimmbecken konzipiert. Tauchen Sie den Duschstuhl nicht ganz oder teilweise in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Durch Eintauchen kann der Duschstuhl Schaden erleiden.

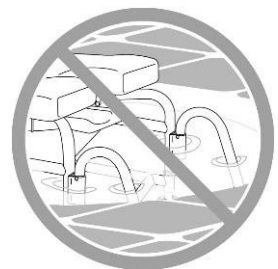
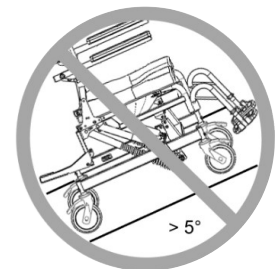
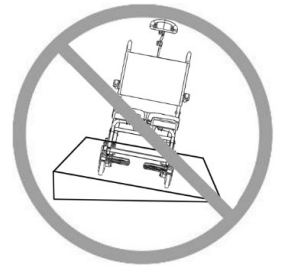
Chlorexposition

Geeignet zur Verwendung in Nassbereichen, jedoch nicht im Schwimmbecken und dergleichen korrosiven Umgebungen.

Lagern Sie das Gerät **NICHT** in der Nähe eines Schwimmbeckens. Das in der Luft enthaltene Chlor kann auf einigen der Edelstahlkomponenten am Stuhl Rostbildung verursachen.

Transfer

Die gefährlichste Verwendung eines Duschstuhls ist die Verlagerung. Da jeder Stuhl unterschiedliche Stabilitätseigenschaften aufweist, ist es unerlässlich, die Transfermethode sorgfältig zu überprüfen und zu testen, um zu gewährleisten, dass die Methode sicher ist. Der Probetransfer sollte mit einer betreuenden Person durchgeführt werden, die verhindern kann, dass der Stuhl während des Transfers kippt oder wegrutscht. Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Transfer nicht wiederholt sicher durchgeführt werden kann, wenden Sie sich an medizinisches Fachpersonal, das mit den Transfermethoden und -optionen vertraut ist. Personen, die keine ordnungsgemäßen Verlagerungsmethoden erlernt haben, müssen während der Verlagerung Hilfe suchen und ggf. die Verwendung eines mechanischen Hebbers in Anspruch nehmen.



Auf einen Raz-AT600 transferieren

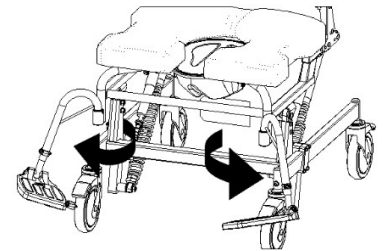
Alle vier Rollen sind **IMMER** in einer äußeren Position (vordere Rollen in der vorderen Position) für maximale Stabilität des Stuhls arretiert.



Verlagerungen sollten auf keinen Fall durchgeführt werden, wenn der Duschstuhl auf rutschigen Oberflächen steht. Es wird empfohlen, den Transfer auf sauberen, trockenen und rutschfesten Flächen durchzuführen. Hartböden wie Fliesen, Holz oder Beton bieten möglicherweise nicht genügend Halt, um ein Verrutschen der feststehenden Rollen und/oder Hinterräder zu verhindern. Eine Teppichbodenfläche ist optimal. Beachten Sie, dass Teppiche und Duscmatten auf Böden verrutschen können und dadurch eine gefährliche Fläche entstehen kann.

Stellen Sie sich **NICHT** auf Rahmenteile am Raz-AT600.

Verwenden Sie die Fußstützen NIEMALS, um den Transfer zu vereinfachen. Dies kann dazu führen, dass der Stuhl umkippt. Die Fußstützen sollten während der Verlagerung zur Seite geschwenkt oder ganz entfernt werden, um einen ungehinderten Zugang zum Duschstuhl zu ermöglichen.



Kippfunktion

Überprüfen Sie **IMMER** die Kippfunktion und stellen Sie sicher, dass sowohl die Sperrgasfeder- als auch die Auslösekabeleinheiten voll funktionsfähig sind, **BEVOR** der Stuhl vom Benutzer besetzt ist.

Ein Beckengurt kann als zusätzliche Sicherung für den Benutzer dienen. Ein Beckenstützgurt kann als Option zum Raz-AT600 bestellt werden.

Versuchen Sie **NICHT**, eine auf dem Stuhl sitzende Person zu kippen, wenn die betreuende Person körperlich nicht in der Lage ist, die Kippfunktion sicher und reibungslos zu betätigen.

WICHTIG!

DER BENUTZER SOLLTE AUF DEM RAZ DUSCHSTUHL NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT BLEIBEN.

WICHTIG!

HEBEN SIE EINEN RAZ MOBILE DUSCH- UND TOILETTENSTUHL UND DEN INSASSEN NICHT AN DEN ARMLEHNEN ODER FUßSTÜTZEN AN!

WICHTIG!

LASSEN SIE SICH VON EINEM ARZT BERATEN, WENN SIE ALS BENUTZER BESCHWERDEN, VERÄNDERUNGEN DER MOBILITÄT ODER SCHWIERIGKEITEN BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS HABEN SOLLTEN.

ERKLÄRUNG ZUR BESTIMMUNGSGEMÄSSEN VERWENDUNG

INDIVIDUELL KONFIGURIERTER, BEWEGLICHER ODER FEST EINGEBAUTER TOILETTENSTUHL ZUR VERWENDUNG BEIM DUSCHEN UND FÜR DEN TOILETTENGANG.

WICHTIG!

STELLEN SIE IMMER SICHER, DASS DER SITZ RICHTIG MONTIERT UND VERRIEGELT IST, BEVOR EIN BENUTZER AUF DEN STUHL TRANSFERIERT WIRD. DIE HINTEREN SITZHALTERUNGEN MÜSSEN VOLLSTÄNDIG UNTER DEN HINTEREN SITZSTÜTZROHREN EINGEHAKT SEIN. DIE VORDEREN SITZHALTERUNGEN MÜSSEN DIE VORDEREN STÜTZROHRE AM SITZ SICHER UMSCHLIESSEN SOWOHL DIE VORDEREN ALS AUCH DIE HINTEREN SITZHALTERUNGEN MÜSSEN DURCH FESTZIEHEN DER 8 SCHRAUBEN AN DER SITZUNTERSEITE GESICHERT SEIN.

ANLEITUNGEN ZUM ORDNUNGSGEMÄSSEN ABBAUEN UND INSTALLIEREN DES SITZES ZUM REINIGEN MÜSSEN DEM BENUTZER UND / ODER DEN PFLEGEKRÄFTEN ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WERDEN.



WICHTIG!

DER RAZ-AT600 IST ZUR VERWENDUNG AUF FOLGENDE WEISE BESTIMMT:

- ALS HILFE BEIM DUSCHEN/BADEN, BEIM GANG ZUR TOILETTE UND FÜR ANDERE AKTIVITÄTEN IN VERBINDUNG MIT INTIMPFLEGE UND -HYGIENE,
- ALS AUFLAGE FÜR DEN KÖRPER DES BENUTZERS IN SITZENDER ODER ZURÜCKGELEHNTER POSITION,
- MIT ODER OHNE DIE HILFE EINER PFLEGEPERSON,
- ÜBER EINER STANDARDTOILETTE ODER ALS TOILETTENSTUHL MIT DER TOILETTENPFANNE,
- NUR IN INNENRÄUMEN,
- SOWOHL IM UMFELD TYP A FÜR HOHE BEANSPRUCHUNG (z. B. EINRICHTUNGEN) ALS AUCH FÜR DEN GEBRAUCH IN HÄUSLICHER UMGEBUNG,

DER RAZ-AT600 HAT KEINERLEI THERAPEUTISCHE ODER DIAGNOSTISCHE FUNKTION UND IST NICHT FÜR THERAPEUTISCHE ODER DIAGNOSTISCHE ZWECKE VORGESEHEN. ALLE PRODUKTE DER RAZ-FAMILIE SIND NICHTSTERIL, WIEDERVERWENDBAR, NICHTINVASIV UND NICHTIMPLANTIERBAR.

DER RAZ-AT600 IST ZUR VERWENDUNG DURCH PERSONEN MIT MOBILITÄTSDEFIZITEN BESTIMMT, DIE MÖGLICHERWEISE SCHWIERIGKEITEN BEIM STEHEN ODER GLEICHGEWICHTHALTEN WÄHREND DES DUSCHENS, BEIM TOILETTENGANG ODER DER INTIMPFLEGE HABEN. DER TYPISCHE BENUTZER VERFÜGT ÜBER BEGRENZTE AUSDAUER SOWIE HALTUNGSKONTROLLE UND BENÖTIGT U. U. DIE HILFE EINER PFLEGEKRAFT BEI TÄTIGKEITEN WIE DUSCHEN, TOILETTENGANG ODER INTIMPFLEGE. BEI PRODUKTEN MIT ZURÜCKLEHNFUNCTION KANN DIE VERWENDUNG DER ZURÜCKLEHNFUNCTION KONTRAINDIZIERT SEIN, WENN DER BENUTZER AUF SITZFLÄCHEN BEIM ÖFFNEN DES SITZ-RÜCKEN-WINKELS SCHERKÄFTEN AUSGESETZT IST.

AUFKLEBER ODER SYMBOLE AM PRODUKT

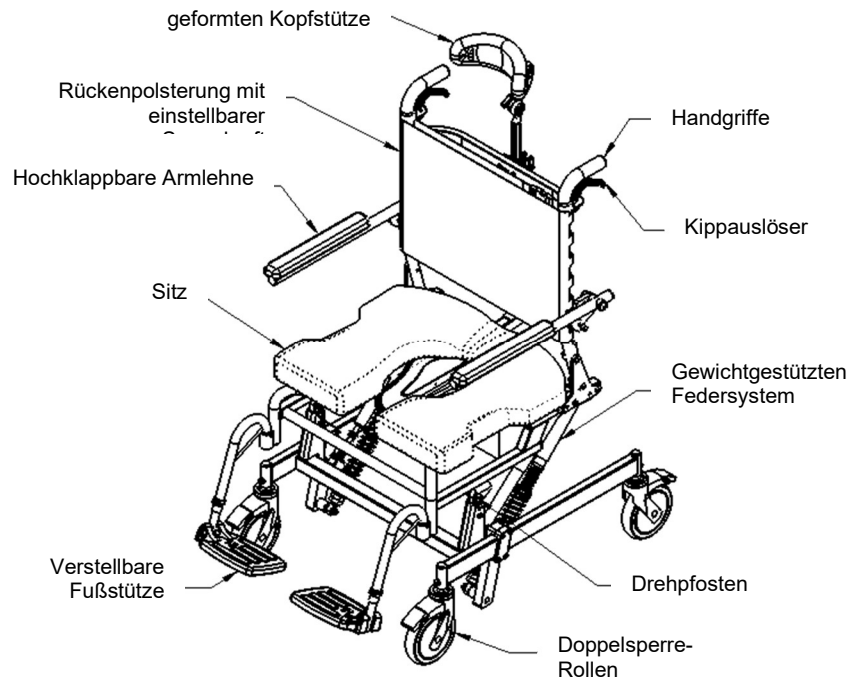
PRODUKTBEZEICHNUNG	RAZ-AT600
HERSTELLERADRESSE	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
ANGABEN ZUR ERMÄCHTIGTEN VERTRETUNG	EC REP UKRP CH REP
PRODUKTKENNZEICHNUNG	SN BAT-XXXXXX
UDI-DI	UDI 628758003601
MEDIZINGERÄT	MD
EINHALTUNG DER EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN	CE
HERSTELLUNGSDATUM	
MAXIMALES BENUTZERGEWICHT	
BENUTZERHANDBUCH LESEN	

BENUTZER- UND HÄNDLERHANDBUCH – INHALTSVERZEICHNIS

1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN	8
1.1 Raz-AT600 mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Übersicht	8
1.2 Raz-AT600 mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Technische Daten	8
2.0 EINRICHTUNG: NUR FÜR DEN HÄNDLER BESTIMMT	9
2.1 Rückenlehne	9
2.1.1 Installieren der Rückenlehne	9
2.1.2 Einstellung der Rückenlehntiefe	9
2.1.3 Einstellung der Rückenlehnenwinkel	10
2.1.4 Einstellung der Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft	10
2.2 Montage der Rollen	10
2.3 Raz Sitzes	10
2.3.1 Montage des Raz Sitzes	10
2.3.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – einstellen	11
2.4 Sitzhöhe einstellen	11
2.5 Einstellung des gewichtgestützten Federsystems (WASS)	13
2.6 Einstellbaren Fußstütze	13
2.6.1 Montage der einstellbaren Fußstütze	13
2.6.2 Einstellung der Fußstütze	13
2.7 Einstellung der geformten Kopfstütze	13
2.8 NUR FÜR HÄNDLER - Halterungen installieren	14
3.0 GEBRAUCH UND BETRIEB	15
3.1 Kippfunktion	15
3.2 Kipphilfspedal	15
3.3 Hochklappbare Armlehnen	15
3.4 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft	16
3.5 Raz Sitzes	16
3.6 Einstellbare Fußstützen	17
3.7 Geformte Kopfstütze	17
3.8 Toilettenschüssel	18
3.9 Rollen	18
4.0 REINIGUNG UND PFLEGE	19
4.1 Reinigung nach jedem Gebrauch	19
4.1.1 Toilettenpfanne	19
4.1.2 Sitz	19
4.2 Reinigung nach Bedarf	19
4.2.1 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft	19
4.2.2 Rahmen, Armlehnen, einstellbare Fußstützen und andere Bauteile	19
4.3 Empfohlene Reinigungsprodukte	19
5.0 MELDUNG UNERWÜNSCHTER EREIGNISSE	20
6.0 BESCHRÄNKTE GARANTIE	20
7.0 KONTAKTE	22

1.0 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Raz-AT600 mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Übersicht



1.2 Raz-AT600 mobiler Dusch- und Toilettenstuhl – Technische Daten

TECHNISCHE DATEN	Raz-AT600
TRAGFÄHIGKEIT	275 kg (605 lbs)
RAHMENBREITE (Sitz- und Rückenrahmen)	56 cm (22")
GESAMTBREITE	68 cm (26,75")
GESAMTLÄNGE (bei 0° Neigung, mit Fußstützen)	100 cm (39,5")
GESAMTLÄNGE (bei 25° Neigung, mit Fußstützen)	124 cm (48,75")
SITZBREITE (Toilettensitz)	56 cm (22")
SITZTIEFE (Vorderseite der Rückenlehne bis Vorderseite des Sitzes)	43-48 cm (17"-19")
DURCHFAHRTSBREITE	41 cm (16")
DURCHFAHRTHÖHE 6" rollen mit Schüsselhalterungen: 6" rollen ohne Schüsselhalterungen:	46-48 cm (18"-19") 48-50 cm (18,75"-19,75")
ARMLEHNENHÖHE ÜBER DEM SITZ	24 cm (9,5")
SITZ-ZU-BODEN-HÖHE (mit 6" rollen)	58,5-61 cm (23"-24")
PRODUKTGEWICHT (mit Fußstützen)	38 kg (84 lbs)
RAHMEN- UND BESCHLAGSMATERIAL	Edelstahl (Lebenslange Garantie gegen Korrosion)
MINDESTWENDEKREIS	114 cm (45")

2.0 EINRICHTUNG: NUR FÜR DEN HÄNDLER BESTIMMT

WICHTIGER HINWEIS: Um Kaltschweißen der Halterungen zu vermeiden, empfehlen wir, keine Elektroschrauber zu verwenden.

- Um Festfressen zu reduzieren, sollten Sie vor dem Anziehen der Halterungen Schmiermittel (Flüssigreiniger, Seife, Lippenbalsam, Wachs usw.) auf die Gewinde auftragen.
- Halterungen nicht übermäßig festziehen.

WICHTIG!

NIEMALS VERSTELLUNGEN VORNEHMEN, WENN DER BENUTZER AUF DEM STUHL SITZT.

2.1 Rückenlehne

2.1.1 Installieren der Rückenlehne

Benötigtes Werkzeug: 5 mm Inbusschlüssel, 13 mm Schraubenschlüssel

1. Nehmen Sie den Duschstuhl aus dem Versandkarton.
2. Stellen Sie die Rückenlehne in eine aufrechte Position.

TIPP: Ein Kreuzschlitzschraubendreher kann durch eine der Platten und Rückenstützen eingeführt werden, um die Rückenlehne vorübergehend in einer aufrechten Position zu halten.

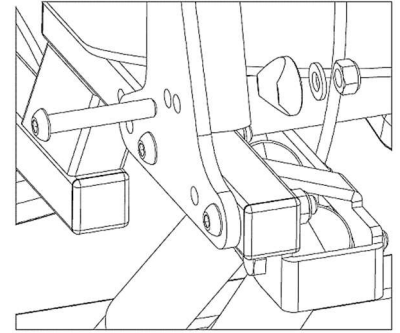
3. Setzen Sie eine mitgelieferte Halbrundschaube durch eine der beiden Bohrungen auf der Rückenlehnenplatte ein und drücken Sie die Schraube dann durch das Rahmenrohr an der Rückenlehne.

HINWEIS: Wählen Sie die hintere Bohrung für einen 90°- oder die vordere Bohrung für einen 97°-Rückenlehnenwinkel aus.

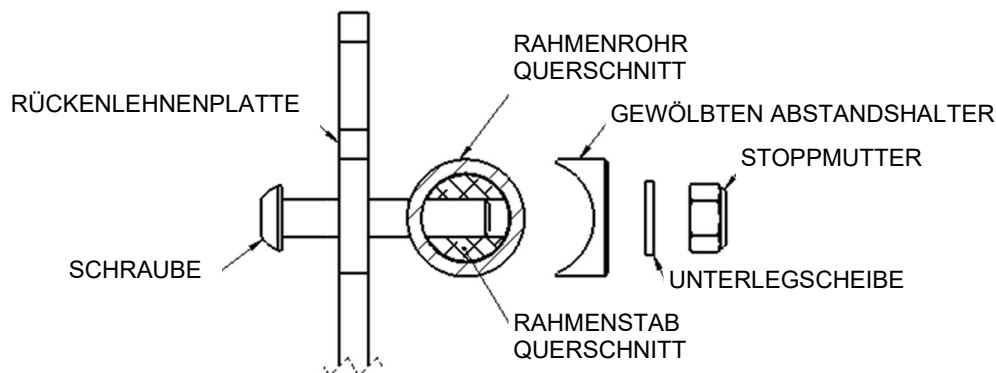
TIPP: Ein Kreuzschlitzschraubendreher kann durch Platten und Rückenrahmenstützen eingeführt werden, um die Rückenlehne vorübergehend in aufrechter Position zu sichern.

4. Befestigen Sie das andere Ende der Schraube mit dem gewölbten Abstandshalter, der Unterlegscheibe und der Kontermutter wie unten gezeigt.
5. Ziehen Sie die Einheit fest.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 für die andere Rückenlehnenplatte.

HINWEIS: Halterungen vor dem Festziehen nachschmieren.



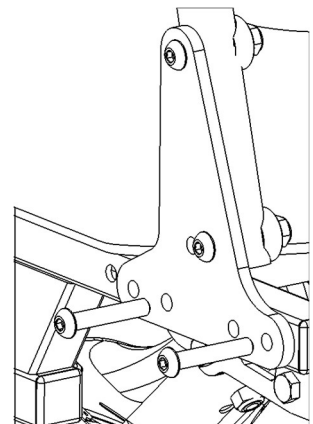
DRAUFSICHT DER RÜCKENLEHNENBAUGRUPPE



2.1.2 Einstellung der Rückenlehnentiefe

Benötigtes Werkzeug: 5 mm Inbusschlüssel, 13 mm Schraubenschlüssel

1. Lösen und entfernen Sie die Kontermuttern auf beiden Innenseiten des Sitzrahmens.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben von der Rückenlehnenplatte.
3. Richten Sie die Bohrungen der Rückenlehnenplatte auf die Bohrungen des Sitzrahmens für die gewünschte Sitztiefe aus.
4. Wenn die Rückenlehne aufgesetzt ist, stecken Sie die Schrauben in die Bohrungen der durchgedrückten Seitenleitwerken der Rückenlehne.
5. Befestigen Sie das andere Ende der Schrauben mit Kontermuttern.
6. Ziehen Sie die Einheit fest.



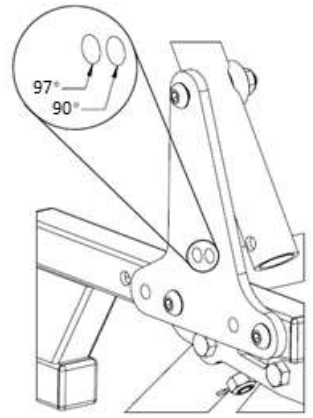
2.1.3 Einstellung der Rückenlehnenwinkel

Benötigtes Werkzeug: 5 mm Inbusschlüssel, 13 mm Schraubenschlüssel

1. Lösen und entfernen Sie die Kontermuttern und die Federscheiben in den beiden vertikalen Rahmenrohren der Rückenlehne.
2. Entfernen Sie die mittlere Schraube M8 vom vertikalen Rahmenrohr der Rückenlehne auf beiden Seiten.
3. Drehen Sie die Rückenlehne in eine von zwei Positionen auf der Montageplatten der Rückenlehne.

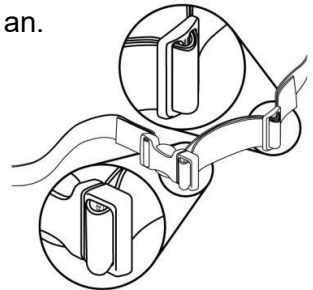
HINWEIS: Wählen Sie die vordere Bohrung für einen 97°- oder die hintere Bohrung für einen 90° Rückenlehnenwinkel aus.

4. Wenn die Rückenlehne aufgesetzt ist, stecken Sie die Schrauben in die ausgewählten Löcher in den Rückenlehnenplatten und schieben Sie diese vorsichtig durch die Rahmenrohre.
5. Befestigen Sie das andere Ende der Schrauben mit gebogenen Unterlegscheiben und Kontermuttern.
6. Ziehen Sie die Einheit mit einem Inbusschlüssel und dem Schraubenschlüssel an.



2.1.4 Einstellung der Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft

Um die Rückenpolsterung einzustellen, kann jeder Gurt in den Schnallen festgezogen oder gelöst werden, um eine Vielzahl von Positionen zu erreichen. So können beispielsweise die zweiten und dritten Gurte von unten angezogen werden, um eine stärkere Unterstützung im Lendenwirbelbereich des Rückens zu erreichen.

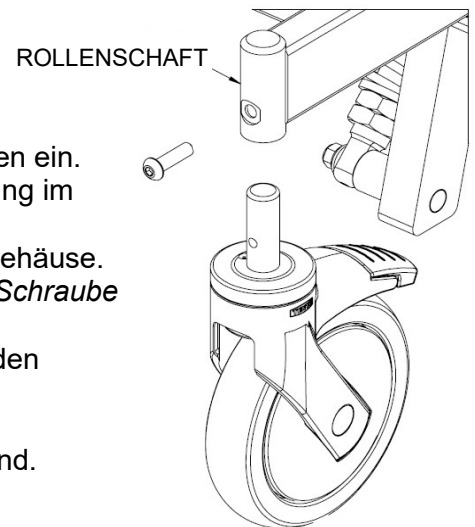


2.2 Montage der Rollen

Die Raz-AT600 Stühle werden mit nicht montierten Rollen geliefert. Bitte befolgen Sie die folgenden Anweisungen für die Montage der Rollen.

Benötigtes Werkzeug: 5 mm Inbusschlüssel

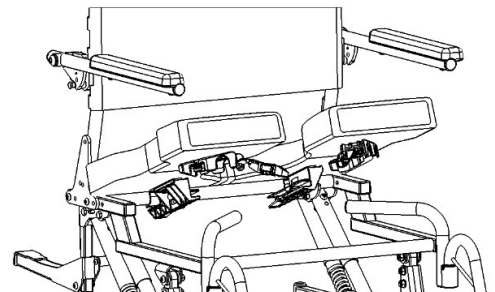
1. Setzen Sie den Rollenschaft in das Rollengehäuse am Grundrahmen ein.
 2. Richten Sie die Gewindebohrung in der Rollenslange auf die Bohrung im Rollengehäuse aus.
 3. Stecken Sie eine M8 Halbrundschaube in die Bohrung am Rollengehäuse.
- HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass jede M8-Schraube eine mittelstarke Schraubensicherungslösung auf ihren Gewinden hat.
4. Schrauben Sie die M8-Schraube durch das Rollengehäuse und in den Rollenschaft.
 5. Ziehen Sie die M8-Schraube an, bis sie fest sitzt.
 6. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5, bis alle vier Rollen befestigt sind.



2.3 Raz Sitzes

2.3.1 Montage des Raz Sitzes

1. Achten Sie darauf, dass die vorderen Halterungen in der geöffneten Position befinden. Um die vorderen Halterungen zu öffnen, die Laschen am beweglichen Abschnitt der Halterung zusammendrücken.
2. Schieben Sie die Rückseite des Sitzes über die hinteren Querrohre, während die Vorderseite des Sitzes auf den Rahmen abgesenkt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Rücksitzhalterungen unter den Querrohren einrasten.
3. Senken Sie den vorderen Teil des Sitzes weiter ab, bis sich die vorderen Sitzhalterungen an die vorderen Sitzstützrohre schmiegen.
4. Befestigen Sie den Sitz an seinem Platz, indem Sie die vorderen Sitzhalterungen schließen. Um die Sitzhalterung zu schließen, drücken Sie den Clip zusammen und schließen Sie die Halterung um die vorderen Stützrohre.
5. Führen Sie die Schritte 1 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Sitz vom Rahmen zu entfernen.

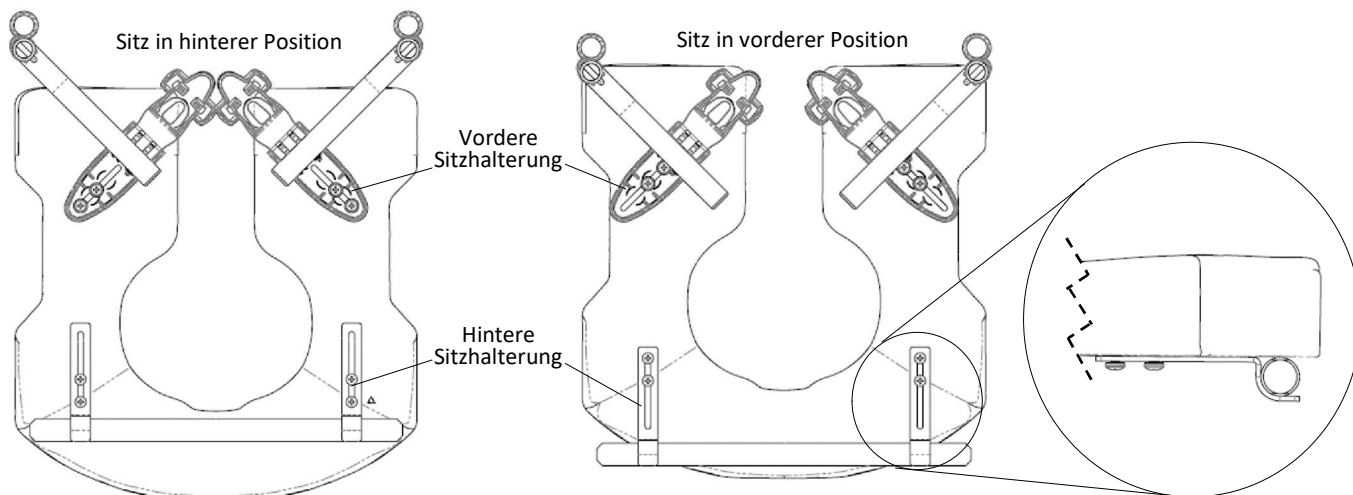


2.3.2 Ischial Pelvic Alignment System (IPAS) – einstellen

Der Sitz ist um ca. 5 cm (2") nach vorne/hinten verstellbar. Dies ermöglicht das optimale Positionieren der Sitzöffnung um die Sitzhöcker des Benutzers.

Benötigtes Werkzeug: Nr. 2 Kreuzschlitzschraubendreher

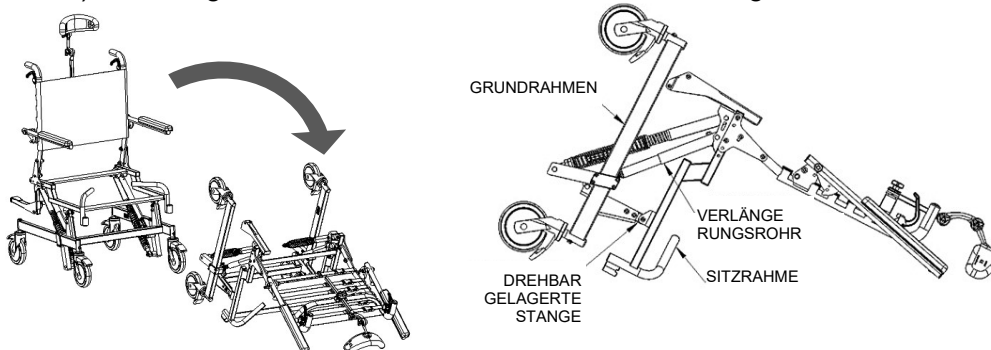
1. Lösen Sie den Sitz, indem Sie die vorderen Sitzhalterungen öffnen.
2. Den Sitz auf der Vorderseite zuerst nach oben und dann nach vorn ziehen, um den Sitz vom Stuhl zu lösen.
3. Lösen Sie die acht Schrauben (*aber nicht entfernen*), mit denen die vorderen Sitzhalterungen und die hinteren Sitzhalterungen an der Sitzunterseite befestigt sind. *Hinweis: Die Abbildung unten zeigt die hinteren Sitzhalterungen, zum besseren Verständnis ohne die Halterungen der Toilettenpfanne dargestellt.*
4. Sitz wieder auf den Rahmen aufsetzen und die vorderen Sitzhalterungen um die vorderen Sitzstützrohre herum schließen.
5. Schieben/bewegen Sie den Sitz in die gewünschte Position.
6. Stellen Sie sicher, dass die hinteren Sitzhalterungen fest an den hinteren Sitzstützrohren anliegen.
7. Ziehen Sie alle acht Schrauben an, mit denen die vorderen und hinteren Sitzhalterungen am Sitz befestigt sind, um weitere Bewegungen des Sitzes zu verhindern. *Hinweis: Achten Sie darauf, dass die vordere und die hintere Sitzhalterung das vordere und das hintere Sitzstützrohr fest umschließen, bevor Sie den Transfer des Benutzers in den Stuhl zulassen.*

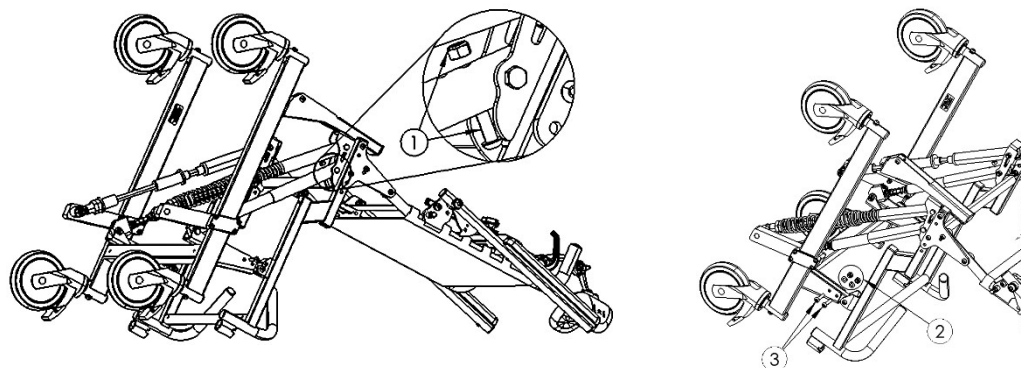


2.4 Sitzhöhe einstellen

Um die Sitz-zu-Boden-Höhe bei einem Raz-AT600 Modell zu ändern, müssen Sie die Höhe der drehbar gelagerten Stange an beiden Seiten des Stuhls einstellen. Benötigtes Werkzeug: 5mm-Inbusschlüssel, 13mm-Schraubenschlüssel, 4mm-Inbusschlüssel, 10mm-Schraubenschlüssel

1. Beide Auslöser zusammendrücken, um sicherzustellen, dass der Stuhl nicht schräg gestellt ist.
2. Nehmen Sie den Sitz vom Stuhl ab. Drücken Sie die vorderen Sitzhalterungen zusammen, um sie zu öffnen. Heben Sie den Sitz vorne an und ziehen Sie den Sitz aus dem Stuhl heraus (siehe Abschnitt 2.3.1).
3. Entfernen Sie die Fußstützen, falls sie installiert sind.
4. Kippen Sie den Stuhl auf einer weichen und sauberen Fläche (z.B. Teppichboden, flach ausgelegter Verpackungskarton) vorsichtig nach vorne, wie in dem nachstehend abgebildeten Schema dargestellt.

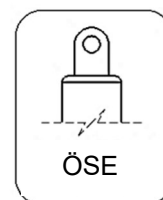
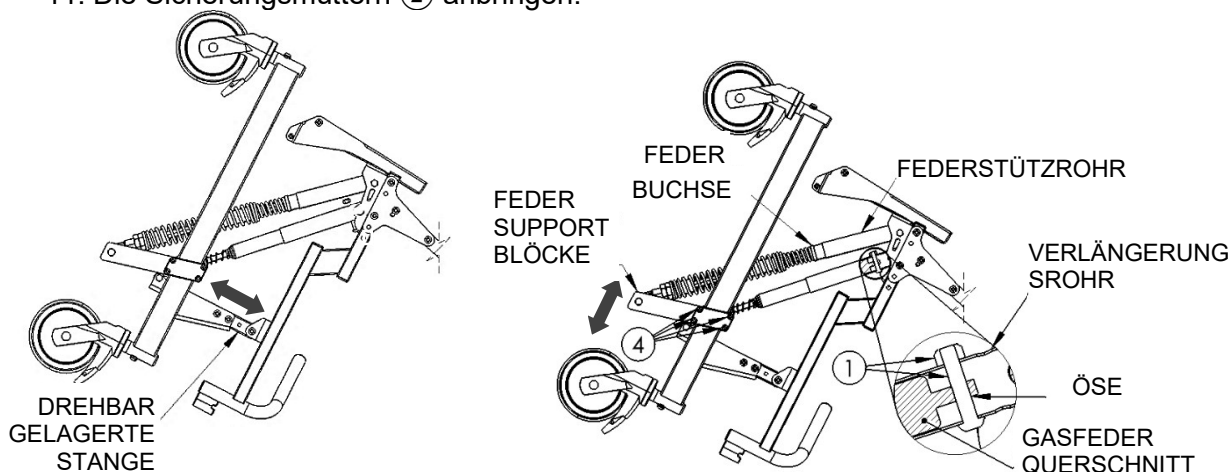




5. Entfernen Sie die Schrauben und Sicherungsmuttern ① von den beiden Gasfeder-Verlängerungsrohren.
6. Entfernen Sie die Sicherungsmuttern und Scheiben ② von den beiden drehbar gelagerten Stangen.
7. Entfernen Sie die Schrauben ③ auf beiden Seiten.

HINWEIS: Drehen Sie die Schrauben mit einem Inbusschlüssel rückwärts heraus. Die Schrauben sind in die drehbar gelagerten Stangen eingedreht.

8. Schieben Sie den Grundrahmen entlang der drehbar gelagerten Stangen in die gewünschte Sitz-zu-Boden-Höhe.
 9. Richten Sie die Bohrungen in den drehbar gelagerten Stangen auf die Bohrungen am Grundrahmen aus.
 10. Stecken Sie die Schrauben ③ in die aufeinander ausgerichteten Bohrungen auf beiden Seiten.
- Tipp: Zuerst eine Schraube auf jeder Seite einstecken, anstatt zuerst beide Schrauben auf einer und dann auf der anderen Seite einzustecken.
11. Die Sicherungsmuttern ② anbringen.



12. Die Schrauben und Sicherungsmuttern an beiden Federstützblöcken lösen (nicht entfernen).
13. Den Sitzrahmen parallel zum Grundrahmen ausrichten und die Ösen jeder Gasfeder auf die nächstgelegene Bohrung am Verlängerungsrohr der Gasfeder ausrichten.
14. Schrauben durch die aufeinander ausgerichteten Bohrungen installieren und die Sicherungsmuttern ① anbringen. Die Schrauben müssen wie abgebildet durch das Gasfeder-Verlängerungsrohr und die Öse an der Gasfeder eingesteckt werden.
15. Beide Federstützblöcke so justieren, dass die Federbuchse die Federstütze berührt, und die Schrauben und Sicherungsmuttern ④ festziehen.
16. Bevor Sie den Stuhl aufrecht hinstellen, achten Sie darauf, dass sämtliche Hardware sicher installiert ist.

WICHTIG!

DIE VERGRÖßERUNG DER SITZHÖHE UND DES RÜCKENLEHNENWINKELS REDUZIERT DIE RÜCKWÄRTSSTABILITÄT ERHEBLICH. ES IST UNERLÄSSLICH, DASS NACH JEDER DIESER EINSTELLUNGEN EINE STABILITÄTSPRÜFUNG DURCHFÜHRT WIRD.

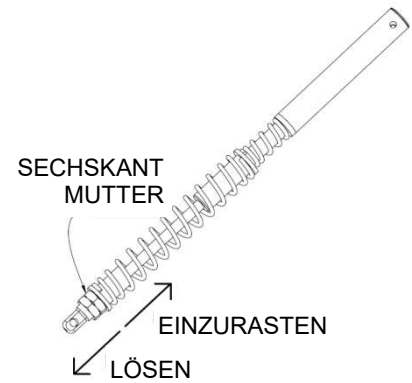
2.5 Einstellung des gewichtgestützten Federsystems (WASS)

Benötigtes Werkzeug: 30 mm Schraubenschlüssel

Der Einsatz des WASS kann durch Einstellen der Sechskantmuttern entlang der Länge der Stange verändert werden, um die Kippbewegung für die Begleitperson je nach Benutzergewicht zu erleichtern.

Bewegen Sie die Sechskantmuttern an der Stange nach oben, um die Federn weiter einzurasten. Dies wird für schwergewichtige Benutzer empfohlen, da die Federn beim Kippen das Gewicht des Benutzers unterstützen. Bewegen Sie die Sechskantmuttern an der Stange nach unten, um die Federn teilweise zu lösen, wenn die Kippbewegung für die Begleitperson schwierig ist.

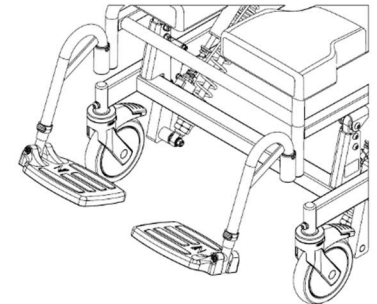
Falls weitere Anpassungen erforderlich sind, justieren Sie den Federstützblock entlang des Grundrahmens mit einem 4-mm-Inbusschlüssel und einem 10-mm-Schraubenschlüssel.



2.6 Einstellbaren Fußstütze

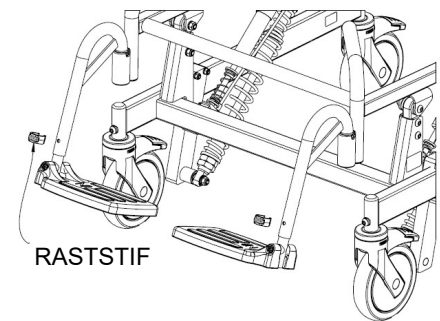
2.6.1 Montage der einstellbaren Fußstütze

1. Nehmen Sie die Fußstützen aus dem Zubehörkarton.
2. Setzen Sie die Bügelrohre der Fußstütze in die Aufnahmevorrichtungen ein, die an der Vorderseite des Stuhlrahmens verschweißt sind. *Wenn die Stützrohre nach vorne gerichtet sind, greifen die Stifte an den Rohren in Nuten in den Aufnahmevorrichtungen ein und rasten ein.*



2.6.2 Einstellung der Fußstütze

1. Ziehen Sie einen Kunststoff-Raststift aus einem Bügelrohr der Fußstütze heraus.
2. Stellen Sie das Verlängerungsrohr der Fußplatte senkrecht ein, um die gewünschte Höhe im Bügelrohr der Fußstütze einzustellen.
3. Stecken Sie den Raststift durch das Bügelrohr der Fußstütze und das Verlängerungsrohr. Achten Sie darauf, dass der Raststift vollständig durch das Rohr eingeführt wird und der grüne Kunststoffclip sicher um die Außenseite des Bügelrohres eingerastet ist.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 für die andere Fußplatte.

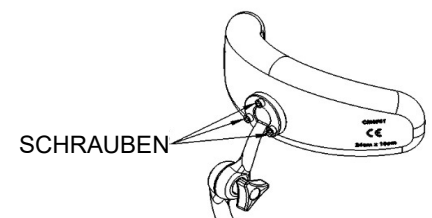
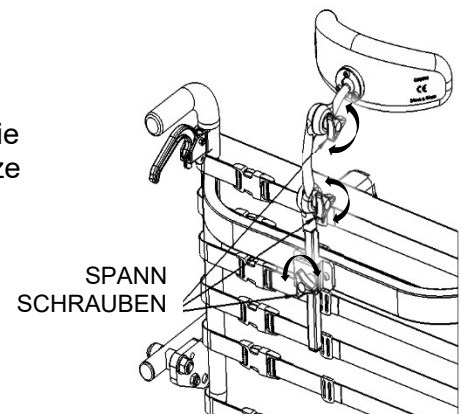


2.7 Einstellung der geformten Kopfstütze

Eine geformte Kopfstütze ist bei allen Raz-AT600 Duschstühlen im Lieferumfang enthalten. Die geformte Kopfstütze ist so geformt, dass sie den Kopf bequem hält und leicht zu reinigen ist. Die geformte Kopfstütze kann in einem 5-Zoll-Bereich stufenlos nach vorne und hinten und in einem 5½-Zoll-Bereich vertikal eingestellt werden.

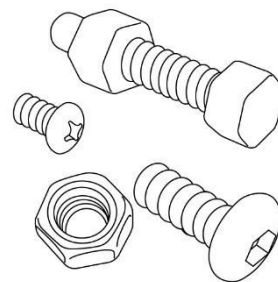
Benötigtes Werkzeug: 4mm Inbusschlüssel

1. Lösen Sie die Spannschrauben an der geformten Kopfstütze mit Verbindungsbaugruppe und stellen Sie den Winkel und die Höhe passend für den Benutzer ein. Ziehen Sie die Spannschrauben vollständig fest, um den Winkel und die Höhe der geformten Kopfstütze zu sichern.
2. Um den Winkel des Kopfstützenpolsters zu ändern, lösen (*nicht entfernen*) Sie die drei Schrauben auf der Rückseite der geformten Kopfstütze. Drehen Sie die Kopfstütze um das Ende der Montageschiene der Kopfstütze nach Bedarf und ziehen Sie die Schrauben zur Befestigung an.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben zur Sicherheit des Benutzers fest angezogen sind.



2.8 NUR FÜR HÄNDLER - Halterungen installieren

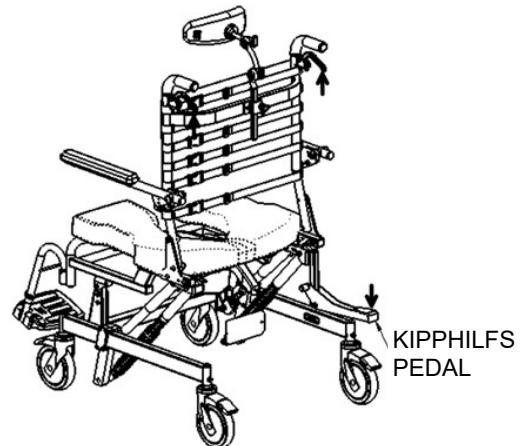
Alle Befestigungselemente sollten sicher montiert werden. Kontermuttern, die aus irgendeinem Grund entfernt werden, müssen möglicherweise ersetzt und dürfen nicht wiederverwendet werden. Überprüfen Sie die Funktion der Stoppmuttern, wenn Sie diese erneut an der Schraube befestigen. Beim Festziehen sollte ein deutlicher nachweisbarer Widerstand vorhanden sein. Wenn nicht, ersetzen Sie die Stoppmutter durch eine neue. Es wird empfohlen, jährlich zu überprüfen, ob alle Befestigungselemente sicher befestigt sind.



3.0 GEBRAUCH UND BETRIEB

3.1 Kippfunktion

Der Raz-AT600 kann bis zu 25° gekippt werden, um Komfort zu bieten und den Druck für den Benutzer zu verringern. Zwei Gasfederbeine erleichtern diese Aktion und machen das Kippen für den Benutzer sanft und erleichtern die Kippfunktion für die Begleitperson. Um den Stuhl zu kippen, muss die betreuende Person beide Kipphebel drücken und den Stuhl in den gewünschten Winkel bringen. Um den Stuhl in Position zu fixieren, werden die Hebel einfach losgelassen. Unmittelbar nach dem Kauf können die Hebel und Federn steif erscheinen. Diese Steifigkeit ist normal und lässt mit der Zeit nach. Die Verwendung des Kipphilfpedals hilft, den Sitzrahmen nach hinten zu kippen. Die Kippfunktion darf nur bei arretierten Rollen erfolgen.



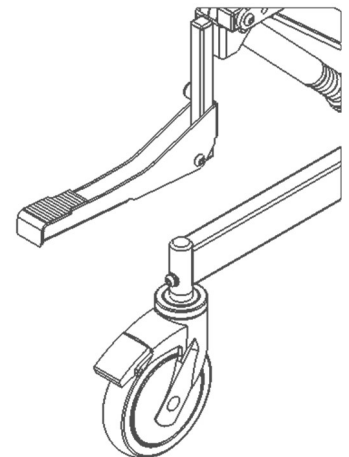
HINWEIS: Wenn der Stuhl in der niedrigsten Höheneinstellung montiert ist, beträgt der maximale mögliche Kippwinkel 25 °. Je höher der Stuhl eingestellt ist, desto weniger Grad kann der Stuhl nach hinten gekippt werden.

WICHTIG!

VERSUCHEN SIE NICHT, EINEN RAZ MOBILER-DUSCHSTUHL ZU KIPPEN, WENN DIE BEGLEITPERSON KÖRPERLICH NICHT IN DER LAGE IST, DEN KIPPMECHANISMUS SICHER UND REIBUNGSLOS ZU BEDIENEN, WÄHREND EIN BENUTZER AM STUHL SITZT. JEDE BEGLEITPERSON MUSS MIT DEN RICHTIGEN KIPPTECHNIKEN VERTRAUT SEIN, BEVOR SIE EINEM BENUTZER IN DEM DUSCHSTUHL HILFT. EIN BECKENGURT WIRD JEDEM BENUTZER ALS ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNG EMPFOHLEN.

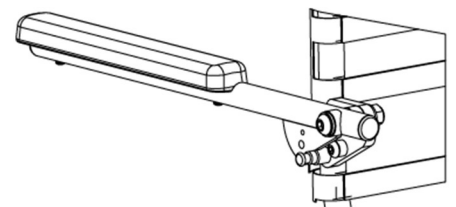
3.2 Kipphilfspedal

Ein Kipphilfspedal ist per Standard im Raz-AT600-Lieferumfang enthalten, um das Kippen des Stuhls für die Begleitpersonen zu erleichtern.



3.3 Hochklappbare Armlehnen

Die Armlehnen können hochgeklappt werden, um das Transferieren zu erleichtern, und rasten beim Herunterklappen automatisch ein (wenn eine optionale Sperre vorgesehen ist).

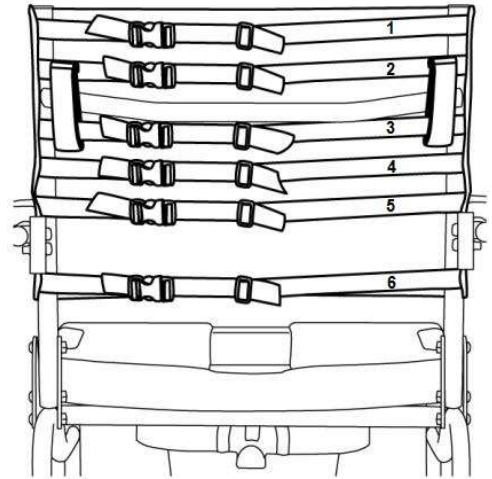


3.4 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft

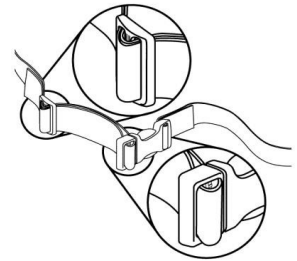
Die Multi-Position-Rückenlehne wird mit einer Rückenpolsterung mit verstellbarer Spannkraft geliefert, die für optimale Positionierung und Komfort sorgt. Die Polsterung ist abnehmbar und kann in der Waschmaschine gewaschen werden.

Montage der Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft:

1. Legen Sie den Stoff gegen die Vorderseite der Rückenlehnenrohre und achten Sie darauf, dass die Klammern an den Gurten, wenn sie umwickelt sind, vom Stoff weg zeigen und die Schlaufen nach unten zeigen.
2. Die ersten (1) und zweiten (2) Gurte befinden sich oberhalb der Querstange.
3. Die dritten (3), vierten (4) und fünften (5) Gurte werden zwischen der Querstange und den Montageplatten der Armlehne positioniert.
4. Der sechste (6) Gurt ist unterhalb der Montageplatten der Armlehne positioniert.
5. Stellen Sie alle Gurte an die Bedürfnisse des Benutzers ein.



Um die Rückenpolsterung einzustellen, kann jeder Gurt in den Schnallen festgezogen oder gelöst werden, um eine Vielzahl von Positionen zu erreichen. So können beispielsweise die zweiten und dritten Gurte von unten angezogen werden, um eine stärkere Unterstützung im Lendenwirbelbereich des Rückens zu erreichen.

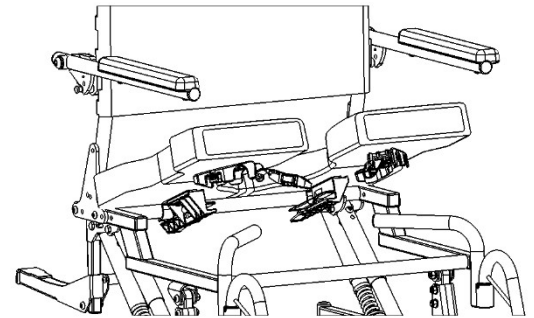


Um die Rückenpolsterung mit verstellbarer Spannkraft zu entfernen, lösen Sie die Schnallen an den Gurten.

3.5 Raz Sitzes

Montage des Raz Sitzes:

1. Achten Sie darauf, dass die vorderen Halterungen in der geöffneten Position befinden. Um die vorderen Halterungen zu öffnen, drücken Sie zum Entriegeln.
2. Schieben Sie die Rückseite des Sitzes über die hinteren Querrohre, während die Vorderseite des Sitzes auf den Rahmen abgesenkt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Rücksitzhalterungen unter den Querrohren einrasten.
3. Senken Sie den vorderen Teil des Sitzes weiter ab, bis sich die vorderen Sitzhalterungen an die vorderen Sitzstützrohre schmiegen.
4. Befestigen Sie den Sitz an seinem Platz, indem Sie die vorderen Sitzhalterungen schließen. Um die Sitzhalterung zu schließen, drücken Sie den Clip zusammen und schließen Sie die Halterung um die vorderen Stützrohre.
5. Führen Sie die Schritte 1 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Sitz vom Rahmen zu entfernen.



WICHTIG!

VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE SITZHÖHE OHNE HILFE EINES QUALIFIZIERTEN HÄNDLERS ZU ÄNDERN. HÖHERE SITZPOSITIONEN VERRINGERN DIE STABILITÄT DES STUHLS UND KÖNNEN ZUM KIPPEN UND VERLETZUNGEN FÜHREN.

3.6 Einstellbare Fußstützen

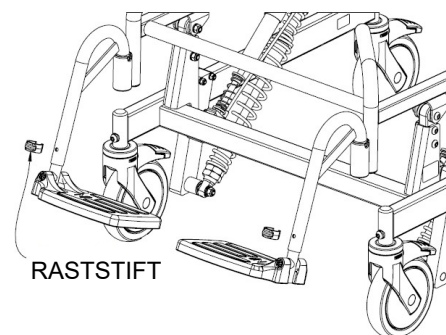
Verstellbare Fußstützen sind bei allen Raz mobilen Dusch- und Toilettenstühlen per Standard enthalten. Bei Verlagerungen lassen sich die Fußstützen hochklappen, wegdrehen oder ganz entfernen. Einstellbare Fußstützen können für Benutzer mit längeren Beinen mit dem optionalen Verlängerungsrohr der Fußstütze verlängert werden, einem 2 Zoll längeren Rohr, das für jeden Raz Mobiler-Duschstuhl bestellt werden kann.

Einsetzen der verstellbaren Fußstützen:

1. Setzen Sie die Bügelrohre der Fußstütze in die Aufnahmevorrichtungen der Fußstütze ein.
2. Wenn die Bügelrohre nach vorne ausgerichtet sind, greifen die Stifte an den Rohren in Nuten in den Aufnahmevorrichtungen ein und rasten ein.

Einstellen der Länge der verstellbaren Fußstützen:

1. Ziehen Sie den Raststift aus einem Bügelrohr der Fußstütze heraus.
2. Stellen Sie die Fußplatte wieder auf eine für den Benutzer geeignete Länge ein.
3. Stecken Sie den Raststift durch das Bügelrohr der Fußstütze und durch das Innenrohr.



Drehen der verstellbaren Fußstützen:

1. Heben Sie die Bügelrohre der Fußstütze an, um die Stifte zu entriegeln.
2. Drehen Sie die Fußstützen nach außen oder innen.

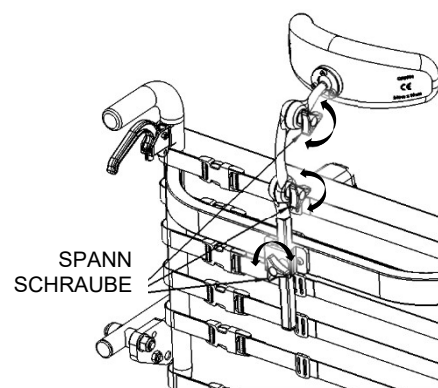
Um die verstellbaren Fußstützen zu entfernen, heben Sie die Fußstützen aus den Aufnahmekülsen am Rahmen heraus.

3.7 Geformte Kopfstütze

Eine geformte Kopfstütze ist bei allen Raz-AT600 Duschstühlen im Lieferumfang enthalten. Die geformte Kopfstütze ist so geformt, dass sie den Kopf bequem hält und leicht zu reinigen ist. Die geformte Kopfstütze kann in einem 5-Zoll-Bereich stufenlos nach vorne und hinten und in einem 5½-Zoll-Bereich vertikal eingestellt werden.

Einstellen der geformten Kopfstütze:

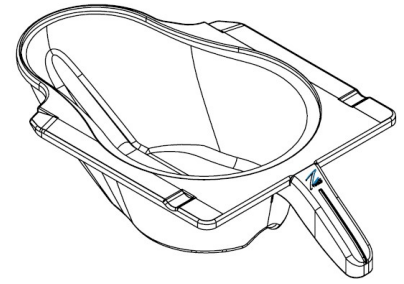
1. Lösen Sie die Spannschrauben an der geformten Kopfstütze mit Verbindungsbaugruppe und stellen Sie den Winkel und die Höhe passend für den Benutzer ein. Ziehen Sie die Spannschrauben vollständig fest, um den Winkel und die Höhe der geformten Kopfstütze zu sichern.
2. Um den Winkel des Kopfstützenpolsters zu ändern, lösen (*nicht entfernen*) Sie die drei Schrauben auf der Rückseite der geformten Kopfstütze. Drehen Sie die Kopfstütze um das Ende der Montagetrack der Kopfstütze je nach Bedarf und ziehen Sie die Schrauben zur Befestigung an.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Knöpfe und Schrauben zur Sicherheit des Benutzers fest angezogen sind.



3.8 Toilettenschüssel

Die Raz Toilettenschüssel ist mit einer länglichen Form konzipiert, die direkt unter den Sitz passt, um Rückenspritzer zu minimieren. In der Mitte der Schüssel befindet sich ein einzigartiger Spritzschutzrand. Die hochglänzende Oberfläche erleichtert das Reinigen und Spülen, während der Ausgießer und der Griff Komfort beim Entleeren bieten. Das Entfernen der Toilettenpfanne wird durch Verschieben der Pfanne nach hinten erzielt.

HINWEIS: Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Schüssel darauf, dass die Schüssel in die grünen Kunststoffhalterungen geführt und bis zum Anschlag nach vorne geschoben wird.



3.9 Rollen

Jede Rolle am Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl ist mit einer Doppelsperre ausgestattet, die verhindert, dass die Rolle gleichzeitig schwenkt und rollt. Um die Doppelsperre zu betätigen, treten Sie auf das Ende des Rollenbremshebels, bis er in der Position „on“ einrastet. Um die Doppelsperre zu deaktivieren, treten Sie auf das erhöhte Ende am Hebel, bis sie freigegeben wird.



*Lassen Sie **IMMER** die Lenksperre los (falls vorhanden) und schwenken Sie alle vier Rollen in ihre Außenposition, um maximale Stabilität zu gewährleisten, bevor Sie einen Benutzer verlagern oder neigen.*

WICHTIG!

EIN QUALIFIZIERTER RAZ HÄNDLER SOLLTE KONTAKTIERT WERDEN, UM ALLE BEFESTIGUNGSELEMENTE, ROLLEN- UND RADSPERREN, BESCHLÄGE UND ALLE ANDEREN BEWEGLICHEN BAUTEILE MINDESTENS EINMAL PRO JAHR ZU ÜBERPRÜFEN.

4.0 REINIGUNG UND PFLEGE

4.1 Reinigung nach jedem Gebrauch

4.1.1 Toilettenpfanne

1. Entfernen Sie die Toilettenpfanne und leeren Sie den Inhalt.
2. Waschen Sie die Pfanne mit einer Mehrzweck-Desinfektionsreinigungslösung aus. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste.
3. Vor der Lagerung oder Wiederverwendung gründlich abspülen.

HINWEIS: Eine Reinigung mit heißem Seifenwasser und anschließendem Desinfektionsspray kann die Mehrzweck-Desinfektionsreinigungslösung ersetzen.

4.1.2 Sitz

1. Mit einem Mehrzweck-Desinfektionsreiniger besprühen und bei Bedarf mit einer weichen Bürste abreiben.
2. Vor der Lagerung oder Wiederverwendung mit einem Wasserspray spülen. Den Sitz **NICHT** in Wasser oder Reinigungslösungen **EINTAUCHEN**.
3. Für eine gründlichere Reinigung entfernen Sie den Sitz vom Duschstuhl, um einen besseren Zugang zur Unterseite des Sitzes und um die Öffnung des Sitzes herum zu ermöglichen.

4.2 Reinigung nach Bedarf

4.2.1 Rückenpolsterung mit einstellbarer Spannkraft

1. Entfernen Sie die Kunststoffschnallen und Dreigleiter von den Gurten der Rückenpolsterung und achten Sie darauf, wie die Gurte beim Entfernen durch die einzelnen Bauteile gewickelt werden.
2. Entfernen Sie die Rückenpolsterung vom Rückenrahmen und waschen Sie diese in der Waschmaschine mit einem Feinwaschmittel in warmem Wasser bei einem normalen oder schonenden Waschgang. Fügen Sie weiteres Riemenzubehör wie den H-Gurt, den Becken- und Brustpositionierungsgurt hinzu.
3. Montieren Sie die Rückenpolsterung und andere Positionierungszubehöerteile auf dem Stuhl und lassen Sie diese trocknen. Trocknen Sie die Rückenpolsterung **NICHT** in einem Wäschetrockner, da sonst Schäden an der Polsterung auftreten können.
4. Montieren Sie alle Kunststoffschnallen und Dreigleiter auf die Gurte.
5. Stellen Sie die Gurte auf die gewünschte Spannkraft ein.

4.2.2 Rahmen, Armlehnen, einstellbare Fußstützen und andere Bauteile

1. Den Rahmen und die Bauteile mit einem Mehrzweck-Desinfektionsreiniger einsprühen, mit einer weichen Bürste reinigen und mit Wasser abspülen.
2. Sprühen Sie bei Bedarf den Rahmen und die Bauteile mit einem verdünnten (10 Teile Wasser zu 1 Teil Lösung) Kalzium/Kalk-Entferner (z. B. CLR), schrubben Sie mit einer weichen Bürste und spülen Sie ihn gründlich mit Wasser ab. Mischen Sie **NICHT** eine Kalzium/Kalk-Entfernungslösung mit anderen Flüssigkeiten, da sonst giftige Dämpfe entstehen können. Verwenden Sie **KEINE** chlorhaltigen Bleichmittel an Raz-Bauteilen.

Es wird dem Benutzer empfohlen, dass ein qualifizierter Raz-Händler alle Befestigungselemente und Untereinheiten überprüft wenn es Grund zur Sorge um die Funktion des Duschstuhls gibt.

Mehrmals im Jahr sollten der Duschstuhl und seine Bauteile mit einer verdünnten Kalzium/Kalk-Entfernungslösung abgewischt werden, um Ablagerungen zu reduzieren, gefolgt von einem Spülgang mit heißem Wasser.

Um das Risiko von Schimmelbildung zu verringern, sollte der gesamte Stuhl nach der letzten Spülung und vor der Lagerung oder Verwendung mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.

4.3 Empfohlene Reinigungsprodukte

Aufgabe	Empfohlene Produkte
Allgemeine Reinigung	Antibakterielles Reinigungsmittel
Tuberkulozider Oberflächenreiniger Mittelstarkes Desinfektionsmittel	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.) SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.)
Kalzium/Kalk-Entferner	CLR

WICHTIG!

VERWENDEN SIE KEINE ABRASIVEN PULVER ODER SCHEUERPADS AUF DEM RAZ DUSCHSTUHL.

TAUCHEN SIE DEN RAZ MOBILEN DUSCH- UND TOILETTENSTUHL NICHT INS WASSER.

NACH DER REINIGUNG GRÜNDLICH ABSPÜLEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS ALLE SEIFEN- ODER REINIGUNGSMITTELRESTE ENTFERNT WURDEN.

VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL, OHNE DIE ANWEISUNGEN DER PRODUKTE ZU BEFOLGEN UND GEEIGNETE VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN DIE EXPOSITION DES MENSCHEN GEGENÜBER CHEMIKALIEN ZU TREFFEN.

5.0 MELDUNG UNERWÜNSCHTER EREIGNISSE

WICHTIG!

Etwaige schwer wiegende Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Gerät mit Todesfolge, möglicher Todesfolge, schweren Verletzungen oder schwerer gesundheitlicher Beeinträchtigung sind unverzüglich zu melden an:

- **Der Hersteller (Kontaktangaben siehe das vorliegende Handbuch) und**
- **Die zuständige Behörde oder die entsprechende Aufsichtsbehörde des Landes, in dem der Benutzer oder der Patient seinen Wohnsitz hat.**

6.0 BESCHRÄNKTE GARANTIE

Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer/Benutzer des mobilen Dusch- und Toilettenstuhls, der bei einem qualifizierten Raz-Händler gekauft wurde.

Diese Garantie gibt Ihnen spezifische Rechtsansprüche, aber Sie können je nach Region und Land zusätzliche Rechtsansprüche haben.

Diese Garantie wird verlängert, um den Gesetzen und Anforderungen der Länder/Provinzen zu entsprechen.

Nur gegenüber dem Erstkäufer/Benutzer garantiert Raz Design für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum, dass seine Grundrahmen- und Rückenrahmenbauteile frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Alle anderen Bauteile des Raz Reha-Duschstuhls sind für einen Zeitraum von einem (1) Jahr abgedeckt und unterliegen dem normalen Verschleißschutz. Wenn innerhalb dieser Garantiezeit ein solches Produkt nachweislich defekt ist, wird das Teil nach Ermessen von Raz Design repariert oder ersetzt. Diese Garantie umfasst keine Arbeits- oder Versandkosten, die beim Austausch, der Installation von Teilen oder der Reparatur eines solchen Produkts anfallen.

Für Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl gekauft haben. Für den Fall, dass Sie keine befriedigende Garantieleistung erhalten, wenden Sie sich bitte direkt an Raz Design, indem Sie die Kontaktinformationen am Anfang oder am Ende dieses Handbuchs verwenden. Bitte geben Sie in Ihrer Korrespondenz den Namen und die Adresse Ihres Händlers, den Produkttyp, das Kaufdatum, die Seriennummer des Stuhls (auf einem grauen Etikett auf dem Stuhlrahmen zu finden) sowie das Problem mit dem Produkt an. Senden Sie die Produkte nicht ohne vorherige Genehmigung an den Hersteller zurück.

U Einschränkungen und Ausschlüsse:

Die vorstehende Garantie gilt nicht für Produkte mit Seriennummer, wenn die Seriennummer entfernt oder entstellt wurde, sowie für Produkte, die fahrlässig oder durch einen Unfall beschädigt wurden. Bei unsachgemäßer Handhabung, Wartung oder Lagerung kann der Garantieanspruch auf den Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl nichtig sein.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Raz Design modifiziert wurden. Dazu gehören unter anderem Modifikationen durch die Verwendung von nicht autorisierten Teilen oder Zubehörteilen, Produkte, die durch Reparaturen an Bauteilen durch eine Person oder Personen, die nicht bei einem qualifizierten Raz-Händler angestellt sind, beschädigt wurden, oder ein Produkt, das durch Umstände beschädigt wurde, die außerhalb der Kontrolle von Raz Design liegen. Nur Raz Design hat die Befugnis zu bestimmen, ob die Umstände für eine Garantie in Betracht kommen oder nicht. Die Garantie gilt nicht für Probleme, die auf normalen Verschleiß oder die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen zurückzuführen sind.

Die vorstehende Garantie ist ausschließlich und ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder impliziten Garantien, einschließlich der impliziten Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Das einzige Rechtsmittel bei Verstößen gegen irgendeine Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des defekten Produkts in Übereinstimmung mit den in diesem Dokument enthaltenen Bedingungen.

Die Anwendung einer impliziten Garantie erstreckt sich nicht über die Dauer der hierin vorgesehenen ausdrücklichen Garantie. Raz Design haftet nicht für Folge- oder Begleitschäden an einem Teil oder dem ganzen Raz mobilen Dusch- und Toilettenstuhl.

Der Rahmen und das Beschlagmaterial von Raz Design Inc. sind aus Edelstahl gefertigt, für den wir eine lebenslange Garantie gegen Korrosion gewähren. Bitte beachten Sie, dass diese lebenslange Garantie nur auf den Erstkäufer/Benutzer von Raz Duschstühlen gewährt wird, die bei einem qualifizierten Raz-Händler gekauft wurden. Die Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Reinigungshinweise kann zu Korrosion am Rahmen führen, wodurch diese Garantie erlischt. Darüber hinaus unterliegen alle Korrosionsansprüche einer Überprüfung und es kann die Rückgabe des betreffenden Gerätes zur gründlichen Prüfung verlangt werden, bevor eine Ersatzbestellung bearbeitet werden kann.

7.0 KONTAKTE

Es ist wichtig, dass der Raz mobile Dusch- und Toilettenstuhl richtig montiert ist und alle Einstellungen sorgfältig durchgeführt werden. Aktuelle Handbücher können unter www.razdesigninc.com heruntergeladen werden. Zur Klärung eines Abschnitts dieses Handbuchs wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.



HERSTELLER

Raz Design Inc.

135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7

877.720.5678 / +1.416.751.5678

info@razdesigninc.com



VERTEILER

Wolturnus GmbH

Urfseestr. 1

53937 Schleiden-Gemünd

Deutschland

+49 (0) 32221/85313-5

info@wolturnus.dk

VERTEILER

Senectovia Medizinaltechnik AG

In der Luberzen 1

8902 Urdorf

Switzerland

044 735 35 45

info@senectovia.ch

WICHTIG!

PRODUKTE, DIE NICHT MEHR GEBRAUCHT WERDEN KÖNNEN, SIND GETRENNT VOM HAUSMÜLL ZU ENTSORGEN. DIES MUSS GEMÄß DEN LOKALEN UND NATIONALEN VORSCHRIFTEN FÜR UMWELTSCHUTZ UND ROHSTOFFRECYCLING ERFOLGEN. WEITERE INFORMATIONEN ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG FINDEN SIE AUF DER WEBSITE IHRER ÖRTLICHEN BEHÖRDE.

WENN SIE JEMALS DAS GEFÜHL HABEN, DASS EIN TEIL DES RAZ MOBILEN DUSCH- UND TOILETTENSTUHL WARTUNGSBEDÜRFTIG IST, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER. JEGLICHE PROBLEME, DIE DEN SICHEREN GEBRAUCH DES STUHL BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN, MÜSSEN UNVERZÜGLICH BEHOSEN WERDEN. DER HÄNDLER, DER DEN DUSCHSTUHL GELIEFERT HAT, MUSS KONTAKTIERT WERDEN, DAMIT REPARATUREN VOR DER BENUTZUNG DES STUHL DURCHGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN. DEM HÄNDLER MUSS KLARGEMACHT WERDEN, DASS DER DUSCHSTUHL WARTUNGSBEDÜRFTIG UND BIS ZUR REPARATUR UND BEHEBUNG ALLER PROBLEME NICHT EINSATZBEREIT IST.

WENN IHR HÄNDLER AUS IRGEND EINEM GRUND NICHT AUF IHRE ZUFRIEDENHEIT REAGIERT, KONTAKTIEREN SIE BITTE RAZ DESIGN:

PER E-MAIL

info@razdesigninc.com

PER TELEFON

877.720.5678 (Nordamerika)

+1.416.751.5678 (übrige Länder)